

从《VOGUE》杂志中文版看皮肤(2022~2024)

秦瑞辰

浙江工商大学外国语学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2026年9月14日; 录用日期: 2026年10月19日; 发布日期: 2026年10月29日

摘要

本文以2022~2024年《VOGUE》杂志中文版36篇文本、123万词语料库为研究对象, 运用AntConc (4.3.1) 软件, 对文本中围绕“皮肤”的搭配词展开索引分析, 系统描述了“皮肤”相关表述的语用特征与叙事逻辑。研究发现, 围绕“皮肤”的搭配词可划分为“皮肤生理结构与组成”“皮肤的状态与问题”“皮肤状态与问题的影响因素”“皮肤护理及改善手段”以及“皮肤的相关主体”五大类别, 形成了“问题-诱因-解决方案”的完整叙事链条。文本中普遍存在的互文现象及引述现象, 进一步强化了内容可信度与可读性。本文的研究结果为理解中国时尚消费者护肤需求倾向提供了一定的实证依据。

关键词

《VOGUE China》, 皮肤, 语料库, 时尚杂志, 中国

Skin Representations in *Vogue China* (2022~2024)

Ruichen Qin

School of Foreign Languages, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou Zhejiang

Received: September 14, 2026; accepted: October 19, 2026; published: October 29, 2026

Abstract

This paper constructs a 1.23-million-word corpus consisting of 36 texts from *Vogue China* (2022~2024). With the assistance of AntConc 4.3.1, it conducts collocation and concordance analyses of the node word “skin” to systematically characterize the pragmatic features and narrative logic of skin-related expressions in the corpus. The collocates of “skin” fall into five major categories: physiological structure and composition of skin, skin conditions and skin problems, influencing factors behind skin conditions and problems, skin-care and improvement measures, and relevant agents concerning skin. A complete “problem-cause-solution” narrative chain is identified in the magazine texts. Meanwhile, extensive intertextuality and quotation are adopted in the texts to boost

credibility and readability. This study provides empirical references for understanding skincare demand tendencies among Chinese fashion consumers.

Keywords

Vogue China, Skin, Corpus, Fashion Magazine, China

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

“自 1892 年第一期《VOGUE》在美国诞生以来，VOGUE 这一品牌就被奉为世界的 Fashion Bible (时尚圣经)。2005 年 9 月，经国家新闻出版广电总局批准，人民画报社与康泰纳仕有限公司进行期刊版权合作出版《服饰与美容 VOGUE》。她以极具视觉冲击力的高品质视觉图片来呈现时尚潮流，充分传递世界时尚视角与中国悠久文化相结合的价值理念，在中国培养越来越多具有高尚品位的时尚拥护者，受到广大读者、设计师乃至整个时尚界的推崇。”¹

《VOGUE》杂志中文版作为中国时尚领域的权威刊物，其广告和宣传文本能在一定程度上反映中国消费者的需求倾向，对消费者具有一定的引导作用。本文尝试使用 AntConc (4.3.1) 软件²对《VOGUE》时尚杂志中文版在 2022~2024 年三年间出版的文本展开语料库分析，对围绕“皮肤”的表述进行考察，探究中国消费群体在皮肤领域关注的具体议题，进而揭示时尚媒体在皮肤护理领域的叙事特点。

2. 文献综述

刘坚和莫群俐[1]通过大量的汉英实际案例对比研究发现，汉英化妆品说明书因为使用环境和目的的一致性而在诸多文体特征上具有较多的共同性。同时，由于思维方式、语言习惯和文化的差异，在具体的语言表现形式上二者也各有其相异之处。郑珍珍[2]基于 Hyland 对于元话语的定义以及人际元话语模式对汉英化妆品广告中的元话语的分布特点进行了对比分析。胡晓强[3]基于生物医学平行语料，以语料库翻译学理论为指导，完成两个伊朗生物医学工程产品制造商帕萨医疗和奇托医药综合目录的翻译实践。蒋旖旎[4]进行了基于语料库的男女化妆品广告词的人际意义对比研究，重点考察了男女化妆品广告在表达态度、传递人际意义方面的异同及其对化妆品广告语的构建的影响。

通过中国知网检索，我们发现对皮肤或护肤话题展开分析的领域主要集中在医学上，较少从语言学视角出发，语料库以及话语分析方向尤缺少，同时较少选择时尚杂志作为语料来源。本文从基于语料库的话语分析视角出发，有助于分析时尚媒体杂志的文本特点、叙事特点以及关注的具体议题。

3. 基于语料库语言学的批判话语分析

批判话语分析(critical discourse analysis)是一种重要的话语分析方法，强调语境对话语产生和传播的影响，具有跨学科研究的特征以及开阔视野的积极意义，备受关注[5]。但由于传统批判话语分析存在文本数量过小、篇幅较短且零碎等局限，对话语分析缺少相应的例证解释，语料代表性不足、有失偏颇[6]，因此学界将语料库方法引入批判话语分析当中，提出了“基于语料库的批判话语分析”的方法论，这加

¹详见: <https://www.vogue.com.cn/about.html>

²详见: <https://www.laurenceanthony.net/software/antconc/>

强了批判话语分析的科学实证性。

语料库语言学(corpus linguistics)是以方法论为导向的语言学分支,是一门基于实证性研究的学科,主要通过采集、统计和分析真实的文本数据,有助于我们深入研究真实使用的语言,在一定程度上影响者语言研究的发展走向。这一研究方法在话语分析研究中也拥有巨大应用潜力,能够帮助我们揭示隐藏的想法、隐含的内容,支持研究论点,并作为反证让我们重新思考[7]。借用语料库分析软件工具,以多种方法分析文本数据,有助于我们更加清晰、更加有效地识别那些经常遭到忽视的语言型式(pattern)并辨别话语信息[8]。语料库技术在近十年来越来越多地应用于话语分析当中,诸如词频、主题词、搭配以及索引等分析手段,计算机驱动的语言研究方法逐渐成为未来语言研究方法的发展趋势[9]。

语料库研究与话语研究之间存在天然的亲和力和兼容性,存在着一定的切合点,均以使用中的语言或自然语言作为研究对象,关注语境分析和语义分析。语料库分析统计软件结合以语言分析新理念,将语料库方法应用于批判话语分析当中,即将语料库分析的定量特点和话语分析的定性特点有效结合起来,能够帮助我们揭示文本蕴藏的非预期内容,为话语解释提供丰富的语言例证,有助于我们对常见的语言现象产生新的认知与领悟[10]。同时,语料库分析中的词语共现、语言特征共现、语境分析等创新点也为话语研究提供了新的分析思路,增添了理论维度。因此,基于语料库的批判话语分析在一定程度上突破了传统话语分析研究的局限,增强了研究的客观性,使得研究更加客观可靠、经得起检验,逐渐成为当前话语分析研究的新动向和新热点[11]。

4. 搭配词的索引分析

4.1. 整体分析

经初步统计,《VOGUE》时尚杂志中文版在 2022~2024 年三年间出版的文本数量共计 36 篇(一期杂志为一篇),文本字符数共计 123 万。在 123 万词的文本语料当中,检索词“皮肤”共出现 459 次。

对数似然率(log-likelihood ratio),也即某一数据对象的统计显著性。某一词语在语料库中的对数似然率的数值越高,表示该词与检索词的搭配关系在语料库中的显著性越高,则该词是检索词在统计学意义上重要的搭配词。在统计结果中,若某个词汇对检索词的对数似然率值大于 3.84,则该词与检索词的搭配关系可以视作在统计学意义上具有显著性。

据此,本文首先对“皮肤”展开搭配分析。经统计,“皮肤”共有搭配词 117 例,各个搭配词的对数似然率值均大于 17.6。表 1 根据对数似然率值降序排列,对“皮肤”的前 20 位搭配词进行了罗列。

Table 1. Top 20 collocates of “skin”
表 1. “皮肤”的前 20 位搭配词

次序	搭配词	总频数	左频数	右频数	文本范围	对数似然率值
1	屏障	24	2	22	8	173.069
2	损伤	24	11	13	7	153.075
3	造成	21	9	12	8	115.585
4	改善	19	13	6	10	110.156
5	修复	17	8	9	9	89.052
6	导致	18	14	4	10	86.833
7	紫外线	13	5	8	2	86.570
8	表面	14	1	13	6	84.589

续表

9	问题	30	5	25	10	82.628
10	敏感	14	7	7	6	66.150
11	细胞	13	3	10	5	65.663
12	护理	13	2	11	7	56.918
13	作用	14	10	4	5	53.787
14	面部	13	11	2	5	52.521
15	下垂	6	2	4	2	52.108
16	炎症	7	2	5	5	49.914
17	健康	17	7	10	9	49.497
18	针灸	8	6	2	1	48.098
19	容易	14	7	7	9	45.205
20	医生	11	2	9	6	45.063

由表 1 可知,“皮肤”的前 4 位搭配词具有较为显著的对数似然率值,均大于 110。这四个搭配词分别为“屏障”“损伤”“造成”“改善”,值得深入分析。虽然其他搭配词的对数似然率值均小于 90,但同样值得关注。

基于频数,诸如“问题(30)”“损伤(24)”“屏障(24)”“造成(21)”“改善(19)”“导致(18)”“修复(17)”“健康(17)”等搭配词的总频数较高,说明它们在语料库中频繁出现,是谈论“皮肤”话题时常使用的词汇。而诸如“清洁(5)”“紧致(5)”“保养(4)”等搭配词虽然频数较低,但在特定语境下具有重要意义。

4.2. 分类分析

据此,本文通过阅读索引行对“皮肤”的搭配词进行分类,初步确定杂志文本在谈论“皮肤”时涉及到的话题,结果详见表 2。

Table 2. Classification of the collocates of “skin”

表 2. “皮肤”的搭配词分类

次序	类别	搭配词实例
1	皮肤的生理结构与组成	屏障、细胞、组织、胶原、蛋白、角质层、表层、表皮、角质、淋巴、含水量
2	皮肤的状态与问题	健康、敏感、弹性、紧致、平滑、光洁、松弛、下垂、干燥、缺水、泛红、敏感性、可控、凋亡、增生、损伤、受损、衰老、皱纹、炎症、色斑、暗沉、光老化、下垂、松弛、泛红、过敏、症状、病变、毛孔角化、皮气化、头皮屑、应激、炎症、色斑、暗沉
3	皮肤问题与状态的影响因素	紫外线、日晒、照射、刺激、干燥、缺水、因素、头号杀手、大面积、揉搓、中老年人、早晨
4	皮肤护理与改善手段	护理、护肤、清洁、保养、管理、应对、涂抹于、修复、修护、重建、治疗、针灸、激光、海菲秀、淋巴引流、注氧仪、穿刺、钢针、探针、先破后立、肤术、成分、胶原、蛋白、科学、吸收、诱导、再生
5	皮肤相关的主体	医生、专家、我、她、他、中老年人

由表 2 可知,“皮肤”的搭配词大致可以分为“皮肤的生理结构与组成”“皮肤的状态与问题”“皮肤状态与问题的影响因素”“皮肤护理与改善手段”“皮肤相关的主体”这五个类别,也即文本围绕皮肤这一话题所通常会谈论到的子话题。

语料的文本体裁为时尚杂志,多以广告为主,常用于宣传品牌、推广产品。在谈及“皮肤”这一话题时,杂志文本具体倾向于阐述皮肤常遇到的问题以及皮肤常呈现的状态,并由此推介特定的产品或成分具有何种特定的功效适用于特定的皮肤类型等等,同时也会兼顾皮肤健康以及皮肤护理等话题的讨论。

表 1 和表 2 的数据集中反映了“皮肤”的搭配词在语料当中的多样性和复杂性,涉及从皮肤状态与常见问题到皮肤护理与改善手段等多个维度。高频数和高对数似然率值的搭配词在皮肤话题中占主要地位,而低频数和高对数似然率值则提供了特定语境下的细节和深度。这些信息可以帮助我们更好地理解皮肤话题在不同语境下的讨论侧重点。

1. 皮肤的生理结构与组成

具体而言,“皮肤的生理结构与组成”这一类别常常指向皮肤的解剖结构与生理构成,是理解皮肤的基础。在宏观结构上,“表皮”“表层”“角质层”是皮肤的外层保护结构,其中角质层的“砖墙结构”是护肤领域的经典比喻——角质细胞为“砖”,细胞间脂质为“灰浆”,共同构成皮肤“屏障”。在微观成分上,“胶原”“蛋白”是维持皮肤弹性与紧致的核心物质,“淋巴”参与皮肤代谢与免疫调节,“含水量”直接反映皮肤的水润状态,是判断皮肤干燥缺水与否的关键指标。

例(1) 健康的皮肤**角质层含水量**需达到 20%~35%,这样皮肤才会感觉舒服。

例(2) 护理仅停留在**皮肤表面**,很难渗透至**真皮层**,很难对**深层皮肤**发挥作用。

例(3) 女性**角质层**偏薄,容易伤害**皮肤表面角质层**。

例(4) 刺激**皮下胶原蛋白生长**……重建**皮肤砖墙结构**……修复**皮肤屏障功能**。

通过观察索引行,我们发现,关于“皮肤的生理结构与组成”,杂志文本较少直接谈论,且常会同皮肤其他类别的话题共同出现,示例将在下文的其他类别当中展示。

2. 皮肤的状态与问题

“皮肤的状态”这一类别中的搭配词通常描述皮肤的生理状态与健康程度,涵盖正常状态、亚健康状态与生理过程状态的特征。其中,健康正向的状态包括“健康”“弹性”“紧致”“平滑”“光洁”等理想的特征,体现出皮肤屏障完整、胶原充足、代谢正常的特质。亚健康状态常有“敏感”“泛红”“干燥”“缺水”“松弛”“下垂”等负向的表现,可能是由皮肤屏障受损、皮肤含水量不足、皮肤胶原蛋白流失(弹性下降、皮肤衰老)等因素造成。在生理过程状态中,“凋亡”“增生”是皮肤细胞的正常代谢过程,异常的凋亡或增生则可能引发皮肤病变。

“皮肤的问题”多聚焦皮肤因内外部因素引发的病理性或生理性损伤,是护肤与治疗的核心靶向问题。衰老相关的问题(“衰老”“皱纹”“松弛”“下垂”“光老化”)是皮肤自然衰老或紫外线照射导致的退行性变化,其中的“光老化”还会引发“色斑”“暗沉”等问题。屏障受损问题(“损伤”“泛红”“敏感”“过敏”“应激”)是皮肤屏障破坏后对外界刺激的异常应答,常伴随炎症症状。“病变”“毛孔角化”“皮气化”是皮肤的病理性改变,“头皮屑”虽多见于头皮,但本质与皮肤角质代谢异常相关,“色斑”“暗沉”则是色素代谢紊乱的直观表现。

例(5) 头皮也是皮肤的一部分,我们在护肤的同时也不应忽视**头皮的健康**。

例(6) ……**苹果肌的立体丰盈程度**增加了 15 立方毫米,从整体上提升了皮肤的**弹性**,视觉上也更加**饱满澎弹**。

例(7) ……提升肌肤细胞新陈代谢,使皮肤重拾**弹性紧致**。

例(8) ……化妆如画画,让皮肤这块**画布光洁平滑无瑕**……

例(9) 所谓**敏感**，其实是一类皮肤**不健康**的状态而不是一种皮肤的属性。

例(10) ……皮肤水分很容易被“榨干”，从而发生**干燥、紧绷甚至脱皮**的问题。

例(11) ……**痘痘肌、皮肤衰老、皱纹、浮肿**等问题……给皮肤带来**炎症、光老化和皮肤癌**等问题。

通过观察索引行，我们发现，在谈及皮肤常见问题和皮肤状态时，常会涉及皮肤产生某种问题和呈现某种状态的影响因素，详见下文展示。

3. 皮肤问题与状态的影响因素

“**皮肤问题与状态的影响因素**”指代导致皮肤状态恶化或引发皮肤问题的内外部诱因，分为环境因素、行为因素与个体因素。在外部环境因素中，“紫外线”“日晒”“照射”是光老化的首要诱因，被称为皮肤衰老的“头号杀手”，“干燥”的环境易导致皮肤缺水。在行为因素中，“揉搓”会直接损伤皮肤屏障，尤其对敏感肌风险较高。对于个体与时间因素，“中老年人”是皮肤衰老问题的高发群体，“早晨”是护肤的关键时段，与皮肤的代谢节律相关。

例(12) 近年的**皮肤学研究**表明，长期、大量紫外线辐射会引起皮肤氧化应激，经过一系列反应后，有可能诱发**皮肤细胞凋亡**，最终导致**皮肤衰老、皱纹**等问题。

例(13) 此外，线粒体作为细胞有氧呼吸的主要场所，受**紫外线刺激**造成的氧化应激，会给皮肤带来**炎症、光老化和皮肤癌**等问题。

例(14) **身体的整体营养状态**才是**皮肤细胞正常运作**的坚实基础。所以，我们需要记住，**营养不良**是不会有好皮肤的！

例(15) 如今，由于**复杂的城市环境和压力**等因素，很多人的皮肤似乎越来越**敏感**了，对于日晒感到战战兢兢。

例(16) ……现代人因为**工作、生活压力**等等因素造成各种皮肤问题。

例(17) 秋季或空调室内，**空气中的相对湿度低**，皮肤水分很容易被“榨干”，从而发生干燥、紧绷甚至脱皮的问题。

例(18) **胶原蛋白的糖化**会使得皮肤失去弹性，引发皱纹和肌肤下垂；**角蛋白糖化**则使得皮肤粗糙暗淡，失去滋润度。

例(19) 由于**淋巴不畅**而导致的**痘痘**或者其他皮肤炎症。

例(20) 自己使用拨筋棒时，**力道不好掌握**，很容易损伤面部皮肤，由于**不断地按摩、揉搓**，对敏感皮肤很不友好。

4. 皮肤护理与改善手段

在“**皮肤护理与改善手段**”中，根据操作场景与专业程度，可进一步划分为日常护理、专业治疗、护理与治疗的核心要素三个子类。日常护理对应居家可操作的基础护肤行为，核心目标是维持皮肤屏障健康、预防皮肤问题。“清洁”是护肤的第一步，可去除皮肤表面污垢与多余角质；“护理”“保养”“管理”是长期的护肤行为，涵盖保湿、防晒等核心环节；“涂抹于”是护肤品的使用方式，也是使用者的操作方式，直接影响成分的吸收效果。

例(21) **精华油高浓度纯正草本成分**强化及收紧胶原纤维，减炎细纹，令肌肤柔软细滑，提升肌肤细胞新陈代谢，使皮肤重拾弹性紧致。

例(22) **口服胶原蛋白**是依靠特定结构的**胶原蛋白肽**，提醒皮肤细胞让它们合成更多的细胞外基质，不仅仅是胶原，还包括透明质酸、硫酸软骨素等。

例(23) 专研敏感肌，健康美一天，从专注到专研，**薇诺娜**用十三年如一日的执着，让远离敏感变得简单，用皮肤学专业力量守护敏感肌肤。

例(24) 有护肤意识的人都知道一种补水保湿成分——**透明质酸**。当然，单独使用纯玻尿酸原液，在低湿度环境下势必会更干燥，因此迷恋“原液”不可取。与**小分子保湿剂如泛醇“组CP”**，以泛醇当纽扣，将玻尿酸紧紧卡在角质层缝隙中，才能与“干燥”长期作战。

专业治疗手段指向医美机构或专业皮肤科的进阶干预方式，针对中度至重度皮肤问题，需由专业人员操作。“修复”“修护”“重建”是治疗的核心目标，针对受损屏障或老化结构；“激光”“针灸”是传统与现代的物理治疗手段，分别用于改善色斑、紧致皮肤等；“海菲秀”“淋巴引流”是院线护理项目，侧重清洁与代谢调理；“穿刺”“钢针”“探针”属于微创治疗工具，遵循“先破后立”的原理，通过轻微损伤诱导皮肤再生。

例(25) **国产半岛超声炮**因为结合了射频和超声两种技术，以及能够同时作用在皮下SMAS筋膜层、浅脂肪层、真皮层，刺激皮下组织胶原蛋白再生，恢复皮肤弹力，从而改善皮肤衰老导致的松、垂、皱等问题，成为了更热门的医美选择。

例(26) “**刷酸**”指的是**化学剥脱术**，是求美者在医生指导下进行的一种临床治疗手段。化学剥脱术利用的“破坏-重建”原理，在于通过化学物质作用于**皮肤表层**，引起皮肤不同水平的可控损伤，从而诱导**皮肤表层和真皮结构**重建，起到治疗的作用。这一手段的适应症较广，可以用于治疗青春痘(痤疮)、色斑、抗衰老(如细纹)、皮肤干燥、色素不均匀、毛孔角化等。

例(27) **美容仪**就不同，它可以对深层皮肤发挥作用，易对胶原蛋白或弹性蛋白产生刺激或影响，满足大家深度的护肤需求。**微电流美容仪**则通过**不锈钢针或玻璃探针**向皮肤施加低水平的微电流，刺激面部肌肉，促进血液循环。

例(28) **面部淋巴引流按摩**可以立竿见影地改善面部的水肿和浮肿，除此之外，面部皮肤也会比较明亮有光泽。

例(29) 当遇到并不严重的轻度晒后敏感，想尽快恢复健康状态时，可以借助“**舒敏之星**”，它采用**超强电离渗透**，能迅速为皮肤深层补水和所需脂质，可以重建皮肤砖墙结构，修复皮肤屏障功能，并改善日光性皮炎等晒后损伤问题。

护理与治疗的核心要素是支撑护理与治疗有效性的关键，涵盖作用机制与核心物质。“成分”是护肤品与治疗药物的核心，如“胶原”“蛋白”可直接补充皮肤结构物质；“科学”“原理”是治疗手段的理论基础，如“激光”的光热作用、“针灸”的经络调节作用；“吸收”“诱导”“再生”是成分与治疗发挥作用的过程，最终实现“紧致”“弹性”等效果。

例(30) 中医会更推荐细腻、硬度不那么高的**玉石材质刮痧板**。刮痧时，更建议**配合油性精华或者按摩油**，减少刮痧板对面部的物理刮伤。通过特定的**按摩手法和拨筋配合**，能够刺激皮下胶原蛋白生长，增强皮肤的抵抗力，也能明显改善面部松弛下垂，提拉的效果几乎是立竿见影。

5. 皮肤相关的主体

在“**皮肤相关的主体**”中，“医生”“专家”是专业治疗的实施者，“我”“她”“他”是皮肤问题的体验者与护理的执行者。这类表述多是直接引语或间接引语，从侧面也可增强杂志文本的真实性、有效性与可读性。

例(31) **皮肤科专家刘东阳医生**指出……

例(32) 在海量的医学文献中，**中国非公立医疗机构皮肤专业委员会秘书长吉喆医生**发现了一个值得我们注意的事实……

例(33) 也有不少人利用拨筋棒和网上的攻略自己在家操作，**张海霞医师**也不建议这么做。

例(34) 在长途飞机上**我**的皮肤容易拔干，偶尔泛红敏感，如果上火、睡眠不好时皮肤容易发黄暗沉、有黑眼圈。

例(35) 在各种意义上让我更健康了, 我的皮肤、视力、颈椎和精神状态都因此受益。

例(36) 而如今依旧神采奕奕的好状态, 不仅体现在她红润饱满的好皮肤上, 那一头蓬松闪耀的秀发也是最好的证明。

在以上各个类别的不少示例当中, 我们可以发现, 杂志文本中围绕“皮肤”这一话题的子话题之间互有涉及, 这些表述之间的关系可以视作“内文/共文的互话语”, 这种现象可以视作“内文/共文的互文现象”。而这些不同表述之间的互有指涉, 是构成一个围绕“皮肤”的叙事的关键, 使得“皮肤”“护肤”的故事更加完整流畅、更加真实可信。

5. 结语

本文借助 AntConc 软件对 2022~2024 年《VOGUE》杂志中文版 123 万词语料库中的“皮肤”相关表述展开系统的语料库分析, 通过对数似然率统计与搭配词分类, 清晰勾勒出该权威时尚杂志在皮肤话题上的叙事重心与表达特征。研究发现, “皮肤”一词在语料中累计出现 459 次, 形成 117 个具有统计显著性的搭配词, 这些搭配词可归为皮肤生理结构与组成、皮肤状态与问题、影响因素、护理改善手段及相关主体五大核心类别, 全面覆盖了皮肤话题的完整逻辑链条。

从搭配特征来看, “屏障”“损伤”“造成”“改善”以超高对数似然率成为核心搭配词, 凸显出杂志文本对皮肤屏障保护、问题成因与改善方案的重点关注; 而“紫外线”“敏感”“修复”“护理”等高频搭配词, 则进一步印证了皮肤话题围绕“问题-诱因-解决方案”的叙事框架展开。在内容呈现上, 杂志文本既兼顾皮肤生理结构的基础认知, 又聚焦消费者核心关切的衰老、敏感、色斑等问题, 同时整合了日常居家护理与专业医美治疗的多元手段, 形成了兼具科学性与实用性的内容体系。此外, 文本中普遍存在的互文现象, 以及“医生”“专家”等主体的引述, 不仅强化了内容的权威性与可信度, 更构建了完整且有说服力的护肤叙事, 精准契合了时尚杂志引导消费者需求、传递品质生活理念的核心功能。

本文通过客观的语料库数据分析, 揭示了时尚媒体在皮肤护理领域的传播逻辑——以消费者皮肤问题为导向, 衔接科学原理、影响因素与解决方案, 既传递专业护肤知识, 又隐含品牌与产品的推广诉求。这一发现不仅为理解中国时尚消费者的皮肤护理需求倾向提供了实证依据, 也为美妆品牌的传播策略制定、护肤内容的创作提供了参考范式。

本研究的语料范围是 2022~2024 年, 在未来研究中可进一步拓展语料范围, 纳入更长时间跨度的文本或数字媒体内容, 语料来源类别上可以涉及其他时尚、美妆类杂志等, 也可对比不同媒体在皮肤话题上的叙事差异; 也可结合定量与定性方法, 深入分析搭配词背后的消费文化心理与行业的历时趋势变迁, 为相关领域的研究与实践提供更丰富的支撑。

参考文献

- [1] 刘坚, 莫群俐. 汉英化妆品说明书文体特征对比研究[J]. 宁波工程学院学报, 2008(1): 83-86.
- [2] 郑珍珍. 汉英化妆品广告的元话语对比研究[D]: [硕士学位论文]. 合肥: 安徽大学, 2016.
- [3] 胡晓强. 语料库翻译学视角下的帕萨医疗及奇托医药综合目录翻译实践报告[D]: [硕士学位论文]. 南昌: 华东交通大学, 2020.
- [4] 蒋旖旎. 基于语料库的男女化妆品广告词的人际意义对比研究[D]: [硕士学位论文]. 广州: 广东财经大学, 2023.
- [5] 田海龙. 语篇研究: 范畴、视角、方法[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2009.
- [6] Fowler, R. (1996) On Critical Linguistics. In: Caldas-Coulthard, C.R. and Coulthard, M., Eds., *Texts and Practices: Readings in Critical Discourse Analysis*, Routledge, 8-9.

-
- [7] Partington, A. (2003) *The Linguistics of Political Argument*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203218259>
- [8] Hunston, S. (2006) Corpus Linguistics. In: Brown, K., Ed., *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, Elsevier, 234. <https://doi.org/10.1016/b0-08-044854-2/00944-5>
- [9] 王立非, 文秋芳. “中国学生英语口语笔语语料库”的建设与研究评述[J]. 外语界, 2007(1): 22-28.
- [10] 钱毓芳. 语料库与批判话语分析[J]. 外语教学与研究, 2010, 42(3): 198-202, 241.
- [11] 邵斌, 回志明. 西方媒体视野里的“中国梦”——一项基于语料库的批评话语分析[J]. 外语研究, 2014(6): 28-33.